



BLKNE-12C
BLKNE-12H

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Мобильный кондиционер

BEKO

Технические характеристики

Модель		BLKNE-12C	BLKNE-12H
Производительность по холоду (Вт)		3530	3530
Производительность по теплу (Вт)		/	3230
Воздухообмен (м3/ч)		380	380
Электропитание (В/Гц)		220-240/50	220-240/50
Номинальная входная мощность (Вт)	Охлаждение	1340	1340
	Обогрев	/	1320
Номинальный потребляемый ток (А)	Охлаждение	5,90	5,90
	Обогрев	/	5,60
Хладагент		R410A	R410A
Габаритные размеры (мм)		325*870*370	325*870*370
Вес нетто (кг)		26,0	26,5
Уровень шума (дБ)		65	65
Класс энергетической эффективности		A	A
Климатический класс		T1	T1
Класс защиты		I	I

Произведено в КНР

Примечание:

1. Настоящие данные получены в результате тестирования в стандартных условиях. Реальные данные могут различаться в зависимости от конкретных условий эксплуатации.
2. Наша компания постоянно работает над улучшением своей продукции. В связи с этим указанные технические данные могут быть изменены без предварительного уведомления. Просьба ознакомиться с данными на этикетке кондиционера.

Информацию о сертификации продукта Вы можете уточнить, позвонив на горячую линию 8-800-200-23-56

Изготовитель: «Arcelik A.S.»

Караач Джаддеси № 2-6 34445 Сютлюдже Стамбул, Турция

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601010,

Владимирская область, Киржачский район, завод «БЕКО»

Спасибо за то, что вы выбрали кондиционер высочайшего качества. Внимательно прочтите это руководство до пользования кондиционером. Если у вас возникнут вопросы, обращайтесь за профессиональной помощью в сервисный центр.

СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
РАЗМЕЩЕНИЕ И УСТАНОВКА.....	5
НОМЕНКЛАТУРА УЗЛОВ.....	6
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....	7
ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ.....	8
ПОРЯДОК РАБОТЫ.....	9
СЛИВ ВОДЫ.....	11
ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	12
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	13

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием прибора внимательно прочтите нижеследующие меры безопасности:

- Данный прибор предназначен исключительно для эксплуатации в домашних условиях; просьба не использовать его иначе.
- Данный прибор предназначен для работы внутри помещения с пониженной влажностью воздуха.
- Эксплуатация прибора не допускается в случае обнаружения повреждений в шнуре питания, вилке или самом приборе. При обнаружении какого-либо повреждения обращайтесь за профессиональной помощью в сервисный центр. При необходимости удлинения шнура питания, можно использовать шнур-удлинитель, однако при этом необходимо обеспечить его аккуратную прокладку по полу помещения.
- Устанавливайте прибор подальше от источников тепла и электроэнергии, также не допускайте попадания прямых солнечных лучей.
- Всегда отключайте питание прибора до вытягивания вилки из розетки.
- Вилку из розетки следует вынимать перед чисткой, заменой узлов или длительным простоем прибора.
- Чистку прибора выполняйте по инструкции, изложенной в Руководстве пользователя.
- Следите за соответствием напряжения требованиям; на повреждения вследствие неправильного подключения прибора гарантия не распространяется.
- Не позволяйте детям прикасаться к электроприбору.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра даже на короткое время; всегда отключайте его.
- Не тяните за шнур при извлечении вилки из розетки или перемещении прибора.
- Не устанавливайте прибор на пролитой воде или другой жидкости.
- Не допускайте попадания брызг воды или масла внутрь прибора.
- Не вставляйте жесткие предметы в лопасти вентилятора.

- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Непрофессиональное вмешательство в работу прибора может привести к его повреждению; даже замену шнура должен выполнять специалист-электрик.
- Пользуйтесь принадлежностями исключительно от поставщиков во избежание риска небезопасной работы и повреждения прибора.

Примечание:

- Устанавливайте прибор на ровной поверхности и на расстоянии не менее 50 см от окружающих предметов.
- Розетка должна находиться в пределах досягаемости шнура питания.
- Прибор необходимо устанавливать строго вертикально для нормальной работы компрессора.
- Не включайте прибор рядом с бензином или другими воспламеняющимися жидкостями.
- Обеспечьте свободный доступ к отверстиям для забора и выпуска воздуха.
- Не применяйте аэрозоли (такие как пестициды, краска) или другие легковоспламеняющиеся материалы, так как они могут привести к деформации пластмассы или даже повреждению электросистемы прибора.

Электропитание

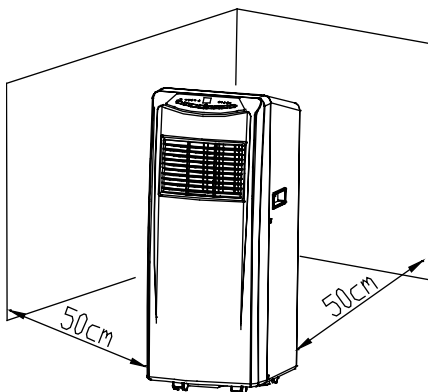
- Осмотрите вилку на отсутствие повреждений.
- Не используйте соединитель вместо вилки.
- Сначала вставьте вилку в розетку, потом поверните выключатель со штепсельными гнездами и нажмите кнопку «POWER» (ПИТАНИЕ) для включения прибора.

Храните данное «Руководство пользователя» в безопасном месте.

Размещение и установка

Размещение

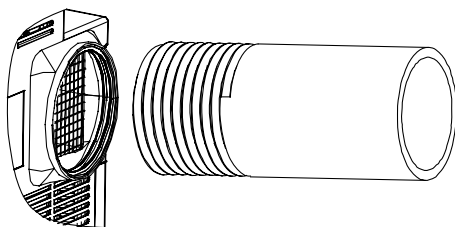
- Устанавливайте прибор на ровной и сухой поверхности, и на расстоянии не менее 50 см от окружающих предметов. (рис. 1)



(рис. 1)

Установка

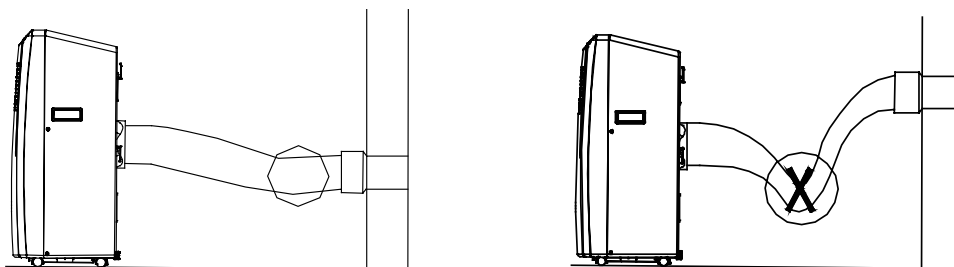
- Сначала привинтите переходник к выпускному воздуховоду, затем присоедините воздуховод к отверстию для выпуска воздуха, повернув воздуховод по часовой стрелке (рис. 2)
- Вставьте переходник воздуховода в оконную планку-заглушку, отрегулируйте длину планки по размеру окна, а затем затяните винт, чтобы зафиксировать длину планки.



(рис. 2)

Ошибки установки

- При установке важно обеспечить свободный доступ к выпускному воздуховоду; неправильная установка может нарушить работу прибора. (рис. 3)
- Не допускайте перегиба воздуховода под острым углом.
- Убедитесь, что воздух свободно выходит через воздуховод..



(рис. 3)

Внимание

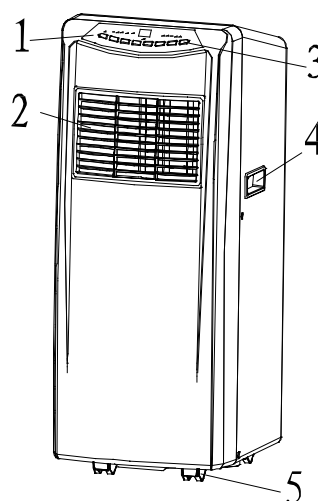
Длина выпускного воздуховода специально рассчитана в соответствии с техническими характеристиками данного изделия; не меняйте и не удлиняйте его произвольно во избежание неправильной работы прибора.

Примечание: максимальная длина выпускного воздуховода в развернутом виде 1500 мм; при установке максимально сократите эту длину и устанавливайте воздуховод как можно более горизонтально.

Наименование узла

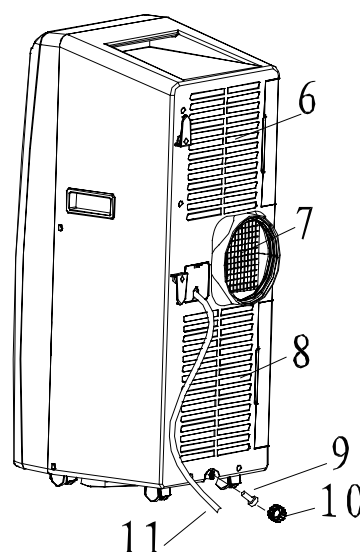
Передняя сторона

1. Панель управления
2. Решетка выпуска воздуха
3. Кнопки
4. Ручка
5. Ролик



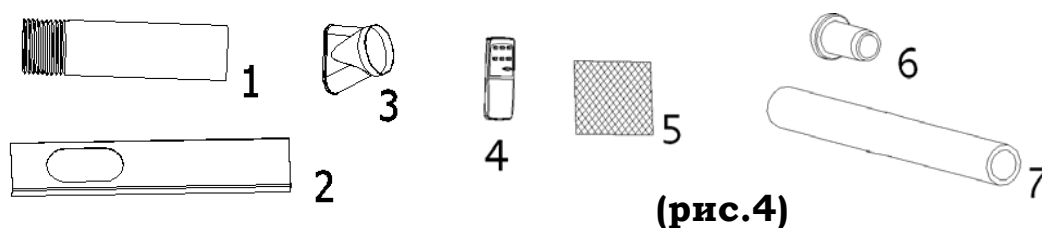
Задняя сторона

6. Верхняя решетка с фильтром
7. Переходник для подсоединения
выпускного воздуховода
8. Нижняя решетка с фильтром
9. Резиновая пробка
10. Колпачок пробки
11. Шнур питания



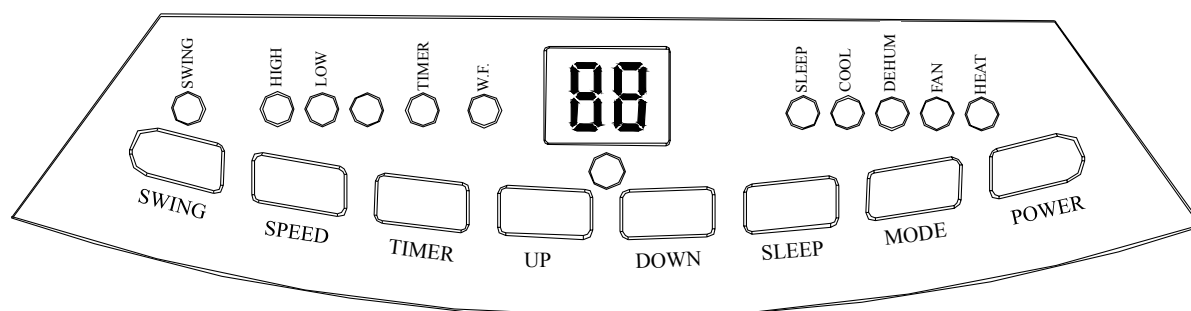
Проверьте наличие всех принадлежностей в упаковке.

Используйте их, как описано в руководстве пользователя. (рис.4)



1. Выпускной воздуховод
2. Регулируемая планка-заглушка
3. Переходник для крепления выпускного воздуховода к оконной планке-заглушке
4. Пульт дистанционного управления
5. Фильтр с активированным углем (дополнительно)
6. Переходник для подсоединения к сливу (только для модели с обогревом)
7. Сливная трубка (внутр. диам.: 10 мм) (только для модели с обогревом)

Панель управления

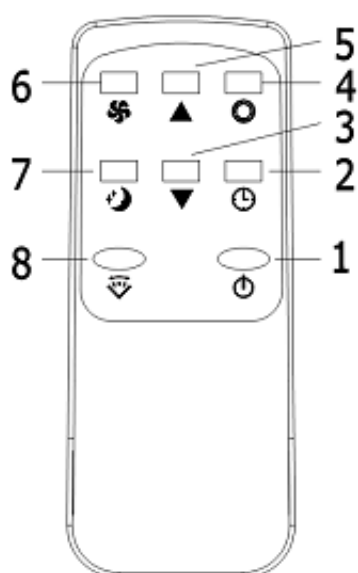


1. **POWER (ПИТАНИЕ):** эта кнопка предназначена для включения и выключения прибора. Сразу после включения прибора по умолчанию устанавливается стандартный режим работы – охлаждение при малой скорости вентилятора.
2. **MODE (РЕЖИМ):** когда прибор включен, с помощью этой кнопки можно задать режим работы – охлаждение, осушение, вентиляция и обогрев.
3. **SPEED:** когда прибор включен, с помощью этой кнопки можно задать режим работы вентилятора – на малой или на высокой скорости.
4. **DOWN (ПОНИЗИТЬ):** эта кнопка используется в режиме охлаждения

или обогрева для понижения заданной температуры в диапазоне 16~31°C.

5. UP (ПОВЫСИТЬ): эта кнопка используется в режиме охлаждения или обогрева для повышения заданной температуры в диапазоне 16~31°C.
6. SLEEP (СПЯЩИЙ РЕЖИМ): эта кнопка используется в режиме охлаждения или обогрева для включения и отключения спящего режима.
7. TIMER (ТАЙМЕР): эта кнопка используется во время работы прибора или в режиме ожидания для включения таймера – после нажатия кнопки можно установить время включения или выключения прибора в пределах 1-24 часа.
8. SWING (РАСКАЧИВАНИЕ ЖАЛЮЗИ) (дополнительно): эта кнопка используется во время работы кондиционера для включения и отключения раскачивания жалюзи; однократное нажатие этой кнопки останавливает и вновь запускает раскачивание жалюзи.

Пульт дистанционного управления



1. Питание

2. Таймер

3. Понизить

4. Режим

5. Повысить

6. Вентилятор

7. Спящий режим

8. Раскачивание жалюзи(дополнительно)

Порядок работы

Режим охлаждения

- Сразу после включения кондиционера устанавливается стандартный режим работы – охлаждение при малой скорости вентилятора до температуры 22°C.
- Нажмите кнопку «MODE» (РЕЖИМ) и выберите режим охлаждения. При этом включится индикатор режима охлаждения.
- Отрегулируйте температуру с помощью кнопок «UP» (ПОВЫСИТЬ) или «DOWN» (ПОНИЗИТЬ) (диапазон регулирования – от 16 до 31°C).
- Отрегулируйте скорость вентилятора с помощью кнопок «СКОРОСТЬ» (СКОРОСТЬ).

Режим обогрева

- Нажмите кнопку «MODE» (РЕЖИМ) и выберите режим обогрева. При этом включится индикатор режима обогрева.
- Отрегулируйте температуру с помощью кнопок «UP» (ПОВЫСИТЬ) или «DOWN» (ПОНИЗИТЬ) (диапазон регулирования – от 16 до 31°C).
- Отрегулируйте скорость вентилятора с помощью кнопок «СКОРОСТЬ» (СКОРОСТЬ).

Примечание: Чтобы в режиме обогрева не выливать воду из бака, можно подсоединить сливной шланг для постоянного отвода конденсата.

Режим вентиляции

- Нажмите кнопку «MODE» (РЕЖИМ) и выберите режим вентиляции. При этом включится индикатор режима вентиляции.
- Отрегулируйте скорость вентилятора с помощью кнопок «SPEED» (СКОРОСТЬ).
- В этом режиме функции регулирования температуры и перехода в спящий режим не действуют.

Режим таймера

- Когда кондиционер находится в режиме ожидания, нажмите

кнопку «TIMER» (ТАЙМЕР), после чего можно задать время включения по таймеру. При этом включится индикатор таймера.

- Во время работы кондиционера нажмите кнопку «TIMER» (ТАЙМЕР), после чего можно задать время выключения по таймеру. При этом включится индикатор таймера.

Режим осушения

- Нажмите кнопку «MODE» (РЕЖИМ) и выберите режим осушения. При этом включится индикатор режима осушения.
- В режиме осушения вентилятор работает на малой скорости, а спящий режим не действует.

Спящий режим

- Нажатием кнопки «SLEEP» (СКОРОСТЬ) выполняется вход в спящий режим с низкой скоростью работы вентилятора.
- При переходе в спящий режим из режима охлаждения температура через час повысится на 1 °C, еще через час снова повысится на 1 °C и установится на этом уровне. При переходе в спящий режим из режима обогрева, температура через час понизится на 1 °C, еще через час снова понизится на 1 °C и установится на этом уровне.
- В режимах осушения и вентиляции спящий режим не действует. При заполнении бака для сбора конденсата, смене рабочего режима или переходе в режим ожидания спящий режим отменяется.

Защита компрессора

- Компрессор начинает работать через три минуты после включения или возобновления работы кондиционера.

Слив конденсата

Данный кондиционер оборудован системой автоматического испарения воды. Рециркуляция конденсата. Такой способ охлаждения водой не только повышает эффективность охлаждения, но также экономит вашу электроэнергию.

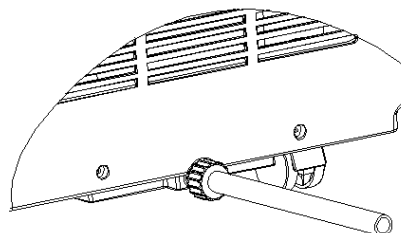
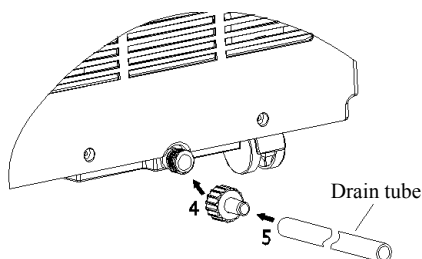
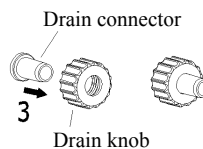
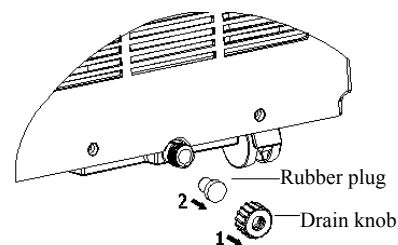
- При заполнении внутренней емкости для воды индикатор «WATER FULL» на экране дисплея начнет мигать, кондиционер войдет в режим ожидания, раздастся сигнал, остановится компрессор и все кнопки будут заблокированы до восстановления нормального режима работы. Для слива конденсата выньте пробку, отключите кондиционер и перезапустите его; кондиционер войдет в нормальный режим.

Особая мера предосторожности для режима обогрева!

Чтобы в режиме обогрева не выливать воду из бака, можно подсоединить сливной шланг для постоянного отвода конденсата.

1. Снимите колпачок, закрывающий пробку сливного отверстия.
2. Выньте резиновую пробку и сохраните для дальнейшего использования.
3. Вставьте переходник в колпачок сливного отверстия.
4. Прикрепите колпачок к водоотводу кондиционера.
5. Вставьте сливную трубку (внутр. диам. 10 мм) в отверстие выпуска воды, как показано ниже, другим концом вставьте в коллектор конденсата.

Примечание: Коллектор конденсата должен быть установлен на уровне выпускного отверстия или ниже его.



Обслуживание

Примечание: во избежание поражения электрическим током необходимо отключать кондиционер и вынимать вилку из розетки перед каждым выполнением работ по ремонту или обслуживанию.

Чистка

- Прежде, чем приступить к чистке, выньте вилку из розетки.
- Для чистки используйте мягкую полусухую ткань. Не применяйте химических реактивов, таких как бензол, спирт, бензин и т. п., чтобы не повредить поверхность кондиционера или сам кондиционер.
- Не допускайте попадания брызг воды внутрь устройства.

Фильтр

- Фильтры следует чистить каждые две недели, так как накопление пыли в фильтрах может привести к снижению эффективности работы кондиционера.
- Чистку фильтров выполняйте в теплой воде с нейтральным моющим средством, после чего высушите фильтры в темном месте.

Примечание: Не включайте кондиционер без фильтров.

Чистка перед консервацией

В случае длительного простоя кондиционера выполните следующее:

- выньте сливную пробку и выпустите воду;
- прогоните кондиционер в режиме вентилятора в течение 2 часов для высушивания внутренних узлов устройства;
- выключите кондиционер и выньте вилку из розетки;
- очистите и высушите фильтры, после чего снова установите их;
- выньте трубку выпускного воздуховода для безопасного хранения;
- вложите кондиционер в пластиковый мешок и поставьте его в сухое место.

Устранение неполадок

В случае обнаружения неисправности незамедлительно обратитесь к мастеру по ремонту.

Проблема	Причина	Способ устранения
Прибор не работает	Прибор выключен	Включите прибор
	Светится индикатор заполнения бака	Вылейте воду из бака
Прибор часто автоматически отключается и снова включается	На прибор попадает прямой солнечный свет	Задержните шторы
	Открыто окно или дверь либо в помещении много источников тепла	Закройте окна и двери, уберите источники тепла
	Фильтры сильно загрязнены	Очистите или замените фильтры
	Закрыто отверстие для забора или для выпуска воздуха	Освободите отверстие
Сильный шум	Прибор стоит на неровной поверхности	Для устранения вибрации установите прибор на твердую ровную поверхность
Не работает компрессор	Сработала защита компрессора с задержкой включения	Подождите 3 минуты, пока охладится компрессор, и снова включите прибор

Примечание: при возникновении неполадок выключите прибор, отключите его от электрической сети и обратитесь к квалифицированному электрику.



«УТИЛИЗАЦИЯ ОКОНЧИВШЕГО СРОК СЛУЖБЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ КОНЕЧНЫМИ ПОТРЕБИТЕЛЯМИ В ЕВРОПЕЙСКОМ СОЮЗЕ»

Данный символ на продукте или на упаковке означает, что данный продукт не подлежит утилизации вместе с бытовыми отходами. Пользователь обязан утилизировать этот вид отходов исключительно в месте, предназначенном для утилизации электрического и электронного оборудования. Разделение отходов и утилизация электрооборудования способствуют сохранению природных ресурсов и гарантированной переработке отходов для охраны здоровья и окружающей среды. Для получения более подробной информации о сборе и утилизации отходов электронной и электротехнической промышленности свяжитесь с вашим местным советом, службой по утилизации бытовых отходов или с организацией, где товар был приобретен.



Гарантия не распространяется на изделия, недостатки в которых возникли вследствие:

1. Не соблюдения требований Изготовителя, указанных в гарантийном документе;
2. Не соблюдения Потребителем правил установки, подключения, эксплуатации, хранения или транспортировки изделия, указанных в инструкции по эксплуатации;
3. Ремонта не уполномоченными на то лицами, если такой ремонт повлек за собой отказ изделия;
4. Разборки изделия, изменения конструкции и других вмешательств, непредусмотренных инструкцией по эксплуатации;
5. Неисправностей и повреждений, вызванных экстремальными условиями и действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия, и т.д.);
6. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных животными или насекомыми;
7. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров сети электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений;
8. Исползования изделия для предпринимательской деятельности и/или в непредусмотренных целях;
9. Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накали (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами);
10. Попадания во внутренние рабочие объемы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи;
11. Механических повреждениях изделия Потребителем (царапины, трещины, сколы и т.п.);
12. Потери товарного вида вследствие воздействия на изделие химических веществ;
13. Термических и других подобных повреждениях, которые возникли в процессе эксплуатации.



Изготовитель не принимает претензии в следующих случаях:

1. Не соблюдения правил установки;
2. Отсутствия оригинального гарантийного талона;
3. При отсутствии в гарантийном документе следующих сведений: даты продажи, штампа торгующей организации, подписи продавца, модели и серийного номера изделия;
4. Внесения любых исправлений (изменений) в текст гарантийного документа.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

ВЕКО

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

ООО «ВЕКО» 601021, Россия, Владимирская область, Киржачский район,
муниципальное образование сельское поселение Першинское, деревня Федоровское,
улица Сельская, дом 49(Звонок бесплатный на всей территории России) WWW.VEKO.RU

Гарантийный талон серия RUS №

Модель

Серийный номер

Дата продажи
Компания
Подпись продавца

ПЕЧАТЬ

Дата установки
Компания
Подпись мастера

ПЕЧАТЬ

Покупатель Фамилия, Имя, Отчество Телефон

Изделие проверялось в присутствии покупателя;
Покупатель с условиями гарантии ознакомлен

Подпись Покупателя



Открытые купоны гарантийного талона являются средством отчетности
о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из
гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

ВЕКО

серия RUS №

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

ВЕКО

серия RUS №

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

ВЕКО

серия RUS №

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия торговой марки **BEKO**.
Настоящие условия гарантии действительны на территории России, если
иные условия не установлены действующим законодательством.

1. Изготовитель устанавливает на изделие гарантийный срок 2 (два) года со дня передачи Потребителю. Срок службы бытовой техники "BEKO" при соблюдении правил эксплуатации и применения ее в бытовых целях составляет 10 (десять) лет.
2. Гарантия распространяется на изделия, используемые только для личных, семейных, домашних нужд, а также нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.
3. Проследите, чтобы гарантийный документ был правильно заполнен, не имел исправлений и в нем были указаны: дата продажи, штамп торговой организации и подпись продавца, модель и серийный номер изделия, дата установки, название и штамп фирмы-установщика.
4. Сохраняйте гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водяных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или техническому обслуживанию изделия.
5. Гарантийный срок на запчасти, замененные в течении гарантийного срока, составляет 6 (шесть) месяцев.
6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра "BEKO", внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром "BEKO" остается право требовать от Потребителя оплаты ложного вызова.
7. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем сервисного центра "BEKO".
8. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случае не соблюдения последних требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.



Установка и подключение

1. Производитель рекомендует Вам доверить установку и подключение изделия "BEKO" специалистам сервисного центра "BEKO". Вы можете также обратиться в любую другую организацию, имеющую сертификат на оказание подобных услуг.
2. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра. Условия оплаты работ по установке и подключению регулируются действующим законодательством. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации, и/или произведенных не уполномоченными на это лицами.
3. В случае нарушения требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо, проводившее эту работу.



ВНИМАНИЕ !

Изделие, имеющее трех-контактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено!